

Willkommen sein – Willkommen fühlen um gut anzukommen in Erfurt

Ihre Rechte als Frau in Deutschland

Welcome – Feel welcome
to be well received in Erfurt

Your rights as a woman
in Germany

Erfurt 

LANDESHAUPTSTADT
THÜRINGEN
Stadtverwaltung

خوش آمدن
خوش آمدن را احسان کردن
و به خوبی به شهر ارفورد داخل شدن
حقوق شما منحصراً زن در آلمان

أهلاً و سهلاً
اشعري بالترحيب
لكي تستقري جيداً في إرفرت
حقوقك كامرأة في ألمانيا



Grundsätzliches

Egal aus welchem Land, welcher Kultur, Tradition oder Religionsgemeinschaft eine Frau kommt: alle Frauen haben in Deutschland die gleichen Grundrechte.

Das heißt, eine Frau hat dieselben Rechte wie ein Mann. Und es bedeutet, dass jede Frau mit Respekt und Anstand behandelt wird. Niemand darf ihr diese Rechte verweigern.

In Deutschland steht das Grundgesetz über den Religionen. Jede Frau hat das Recht, sich gegen einzelne oder alle Vorschriften ihrer Religion zu entscheiden.

Jede Frau hat das Recht, über ihr eigenes Leben zu bestimmen, frei zu sprechen, zu handeln und für sich selbst einzutreten.

The Basics

Irrespective of the land, culture, tradition or religious community a woman comes from: all women have equal fundamental rights in Germany.

This means that a woman has the same rights as a man. And it also means that each woman ought to be treated with respect and decency. Nobody may deny you these rights.

In Germany, the basic law stands above religions. Each woman has the right to decide against one or all of her religious provisions.

Each woman has the right to carry her life in her hand, to speak freely, to act and to speak up for herself.

الأساسيات

بصرف النظر عن البلد الأم الذي أتيت منه كما عن الثقافة و التقاليد الاجتماعية أو التعاليم الدينية التي تنتمي إليها: جميع النساء في ألمانيا تتمتعن بحقوق أساسية متساوية.

ذلك يعني، أن للمرأة حقوق متساوية مع الرجل. كما و يعني ذلك، وجوب معاملة كل امرأة باحترام و رقي. لا يحق لأحدٍ أياً كان أن يسلبك هذه الحقوق.

يعلو القانون الأساسي في ألمانيا على الدين. فلكل امرأة حق اتخاذ قرار مخالف لإحدى أو لجميع تعاليمها الدينية.

لكل امرأة الحق في تحديد مسار حياتها، كما و لها الحق في حرية التعبير و التصرف و تمثيل نفسها شخصياً.

اساسيات

این مهم نیست که شما به کدام کشور ، فرهنگ ، کلچر و یا هم دین تعلق دارید: تمام زن ها دارای حقوق مساوی در آلمان اند.

به این مفهوم که زن ها دارای حقوق مساوی با مردان اند. و بدینوسیله باید با هر زن احترامانه و با رویه نیک برخورد صورت گیرد. هیچ شخص نمیتواند این حقوق را از آنان بگیرد.

قانون اساسی در آلمان به سطح بالاتر از دین و مذهب قرار دارد. هر زن این حق را دارد که در مورد اصول و قوانین مذهب خویش برای خود، خودش تصمیم اتخاذ نماید.

هر خانم حق دارد که روش زندگی خویش را خودش انتخاب کند، آزاد ابراز نظر کند ، در کار و بار سهم بگیرد و بسوی جلو قدم بردارد.



Schule und Ausbildung

Jedes Mädchen hat wie jeder Junge das Recht und die Pflicht, mindestens neun bzw. zehn Jahre lang zur Schule zu gehen.

Jede Frau hat das Recht, zu wählen, ob sie nach dem Ende der Schulzeit eine Berufsausbildung beginnen oder nach dem Abitur studieren möchte.

Jede Frau hat das Recht, zu wählen, welchen Beruf sie ausüben möchte.

Jede Frau hat das Recht auf ein angemessenes Gehalt für ihre Arbeit. Jede Frau hat das Recht, ihr Vermögen und ihr selbst verdientes Geld zu behalten. Sie kann frei entscheiden, was sie mit diesem Geld tut.

Studying and Vocational Training

Each girl has a right and responsibility equal to that of a boy, to go to school for a minimum of nine, respectively ten years.

Each woman has the right to choose, whether to pursue a vocational training after school years or to study after obtaining a high-school diploma.

Each woman has the right to choose the career she likes.

Each woman has the right to a fair income for the job she carries out. Each woman has the right to retain her assets and earned income. She can freely decide what to do with this money.

التعليم و التدريب المهني

لكل فتاة الحق و المسؤولية، كما الفتى، بالذهاب إلى المدرسة لمدة لا تقل عن تسع أو عشر سنوات.

لكل فتاة حق الاختيار، ما بين مباشرة التدريب المهني فور إكمال الفترة الدراسية (المرحلة الإعدادية) أو إكمال الدراسات العليا بعد إتمام الشهادة الثانوية.

لكل امرأة الحق في اختيار طبيعة العمل الذي تنوي ممارسته.

لكل امرأة الحق في دخل عادل مقابل عملها. لكل امرأة الحق في الاحتفاظ بممتلكاتها و دخلها الشخصي. لها حرية القرار بالتصرف بمالها كيفما شاءت.

مكتب و تعليم

هر دختر ، همانند پسر حقوق و مسولیت ها دارند. حق دارد تا نه الی ۱۰ سال به مكتب بروند.

هر زن حق رای دادن را در انتخابات دارد. این حق را نیز دارد تا انتخاب کند که بعد از تکمیل نمودن دروس مكتب ، میخواهد کسب ویا کار را یاد بگیرد و یا هم تعلیم خویش را ادامه بدهد.

هر زن حق دارد که شخص مورد نظر خویش را انتخاب کند.

هر زن حق دارد که از حقوق و امتیازات مالی مناسب در مقابل کار خویش برخوردار گردد.

هر زن حق دارد تا مال و ثروت داشته باشد و پول بدست آورده خویش را پس انداز کند.

زنها میتوانند در مورد مصرف نمودن پول و دارای خویش آزادانه تصمیم بگیرند.



Alltag und Gesundheit

Jede Frau hat das Recht, selbst zu bestimmen, wohin sie gehen, wen sie treffen will und mit wem sie spricht. Sie kann zu jeder Tageszeit ohne Begleitung aus dem Haus gehen.

Bei gesundheitlichen Problemen hat jede Frau das Recht auf ärztliche Behandlung. Sie hat freie Arztwahl und trifft gesundheitsbezogene Entscheidungen persönlich für sich.

Wie Beratung und Unterstützung gelingt, hängt von einer guten Übersetzung ab. Gerade bei Gewalt in der Familie brauchen die mitbetroffenen Kinder besonderen Schutz.

Es ist für Familienangehörige und Fremde in Deutschland verboten, eine Frau oder ein Kind zu bedrohen, zu schlagen, ihnen körperliche oder seelische Gewalt anzutun.

Körperliche Eingriffe, wie die Beschneidung von Mädchen, sind Straftaten, die nach dem Gesetz geahndet werden.

Everyday Life and Health

Each woman has the right to decide her whereabouts for herself, whom to meet and talk with.

She can leave the house anytime without being accompanied.

In case of health problems, each woman has the right for medical treatment. She has a free choice for a doctor and makes health decisions for herself personally.

The success of counselling and support depends on a good translation. Particularly in cases of family violence, the concerned children require a special protection.

It is forbidden for family members and strangers in Germany to threaten a woman or a child, to beat or to cause physical or mental violence.

Physical attacks, including girl's circumcision, are crimes that will be punished by law.

الحياة اليومية و الصحة

لكل امرأة الحق في اتخاذ القرار حول وجهتها والأشخاص الذين تريد مقابلتهم والتحدث إليهم.
لها الحق في الخروج من المنزل في أي وقت تشاء دون مرافقة.

فيما يتعلق بالمشاكل الصحية، لكل امرأة الحق في المعالجة الطبية. لها حق اختيار الطبيب المعالج واتخاذ القرارات المتعلقة بصحتها شخصياً.

مدى نجاح المشورة والدعم اللازمين يعتمد على الترجمة السليمة. خصوصاً فيما يتعلق بالعنف الأسري، يحتاج الأطفال المعنيون إلى حماية خاصة.

يمنع أفراد الأسرة والغرباء في ألمانيا من تهديد المرأة أو الطفل كما يمنعون من الضرب أو التعنيف الجسدي أو النفسي.

الاعتداء الجسدي، كمثل ختان الفتيات، يعتبر جريمة جنائية يعاقب عليها القانون.

امور روزمره و صحت

هر زن حق دارد تا تصمیم بگیرد که کجا میخوهد برود، با کدام شخص میخوهد ببیند، و یا با کدام شخص میخوهد صحبت کند. زن ها میتوانند در هر وقت و زمان بیدون همراه از خانه خارج شوند.

در صورت مریضی هر خانم حق دارد تا از خدمات صحی استفاده کند. آنها در انتخاب داکتر و موضوعات صحی خویش خودشان برای خویش تصمیم اتخاذ میکنند.

در مورد مشهوره دهی و حفاظت، اگر چه نظر به برداشت ها متفاوت است، در صوتیکه در فامیل خشونت بمیان آید، اطفال متضرر به مراقبت خاص نیاز دارند.

حمله و ضرر رساندن فزیکى، همچنان خنثی ساختن دخترها، یک عمل جرمی پنداشته میشود و به اساس قاقون مورد پیگرد قانونی قرار میگردد.



Beziehung und Sexualität

Jede Frau hat das Recht, selbst zu entscheiden, mit wem sie zusammen sein und zusammen leben möchte unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft dieser Person.

Sie kann eine Beziehung beenden, wenn sie sich darin nicht wohl fühlt.

Jede Frau hat das Recht, selbst zu entscheiden, mit wem sie sexuell verkehrt, unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft dieses Menschen. Sie kann sich gegen Krankheiten und ungewollte Schwangerschaften angemessen schützen, auch innerhalb einer Ehe.

Jede Frau hat das Recht, Geschlechtsverkehr jederzeit abzulehnen. Vergewaltigung (auch in der Ehe) und Nötigung sind Straftaten. Sie werden nach dem Gesetz geahndet.

Niemand, auch nicht der Ehemann, darf einer Frau vorschreiben, welche Kleidung sie trägt. Die Entscheidung, was sie anzieht, liegt ausschließlich bei der Frau.

Relationship and Sexuality

Each woman has the right to decide personally with whom she wants to be and live with irrespective of this person's gender, religion or descent.

She can end a relation when she no longer feels comfortable.

Each woman has the right to decide personally with whom she undergoes sexual intercourse irrespective of this person's gender, religion or descent. She can protect herself appropriately against diseases and unwanted pregnancy, also within a marriage.

Each woman has the right to refuse sexual intercourse at any time. Rape (also within a marriage) and assault are crimes. They will be punished by law.

Nobody, including the husband, may dictate what clothes the woman wears. The decision regarding how she dresses herself up is solely hers.

العلاقات الاجتماعية و العلاقات الحميمة

لكل امرأة الحق في اختيار الشخص الذي تريد رفقته و العيش معه بصرف النظر عن جنسه أو دينه أو أصله.

يمكنها إنهاء العلاقة عند شعورها بعدم الرضا.

لكل امرأة الحق في اختيار الشخص الذي تريد ممارسة الجنس معه بصرف النظر عن جنسه أو دينه أو أصله. كما و يمكنها حماية نفسها من الأمراض الجنسية و الحمل الغير مرغوب به، كما هو الحال أيضاً ضمن العلاقة الزوجية.

لكل امرأة الحق في رفض العلاقة الجنسية في أي وقت كان. الاعتداء الجنسي (كما هو الحال ضمن العلاقة الزوجية) أو الإكراه على فعل أي أمر خارج عن الإرادة الشخصية يعتبر جريمة جنائية يعاقب عليها القانون.

لا يحق لأحد أبياً كان، بما فيها الزوج، أن يحدد لباس المرأة. اختيار اللباس أمر خاضع لقرار المرأة الشخصي.

رابطه و مقاربت جنسی

هر خانم این حق را دارد که در مورد اینکه با کدام شخص میخواید یکجا زندگی کند و با او باشد، شخصاً خودش تصمیم بگیرد، بیبدون در نظر داشت اینکه آن شخص مذکور دارای کدام جنس، دین / مذهب، و تابعیت است.

خانم میتواند یک رابطه را از بین ببرد، هنگامی که از این رابطه خوش و راضی نباشد.

هر خانم این حق را دارد که در مورد اینکه با کی رابطه جنسی داشته باشد، برای خویش تصمیم بگیرد، بیبدون در نظر داشت جنس، دین / مذهب و یا تابعیت آن شخص. او میتواند که خود را در مقابل امراض و حامله گی ناخواسته به صورت مناسب حفاظت کند، همچنان در صورتیکه رابطه زن و شوهری نیز باشد.

هر خانم این حق را دارد که از مقاربت جنسی صرف نظر و یا آنرا رد کند. خشونت و استفاده از فشار عمل جرمی پنداشته میشود. و با این نوع اعمال پیکرد قانونی صورت میگیرد.

هیچ کس، به شمول شوهر اجازه ندارد تا به یک زن تشریح کند که او چگونه لباس را بر تن کند. در مورد اینکه چگونه لباس باید پوشید، خانم خودش تصمیم میگیرد.



Ehe und Schwangerschaft

Die Jungfräulichkeit einer Frau bestimmt weder die Ehre der Familie noch ist sie in Deutschland die Voraussetzung für eine Ehe.

Wenn eine Frau einen Mann ablehnt, sich von ihm trennt oder scheiden lässt, verliert sie weder das Gesicht noch wird sie anschließend weniger geachtet.

Schwangere Frauen haben Anspruch auf Hebammenhilfe vor, während und nach der Geburt. Die Hebamme hilft beim Stillen und führt die erste Vorsorgeuntersuchung beim Kind durch.

Jede Frau hat das Recht, in der Erziehung ihrer Kinder genauso viel zu bestimmen wie der Vater der Kinder. Er darf nichts festlegen, was die Mutter ablehnt.

Wenn sich Eltern voneinander trennen, behalten in der Regel beide das gemeinsame Sorgerecht für die Kinder. Das heißt, beide beteiligen sich weiterhin persönlich, finanziell und zeitlich an der Kindererziehung. Beide dürfen die Kinder einander nicht vorenthalten oder wegnehmen.

Marriage and Pregnancy

The maidenhood of a woman neither determines her family's honor nor is it a requirement for marriage in Germany.

When a woman refuses a man, separates herself from him or gets a divorce, she neither loses her face nor is she subsequently less respected.

Pregnant women have a right to a midwife help before, during and after giving birth. The midwife helps guide you through breastfeeding and performs early detection examination for your child.

Each woman has the right to determine the upbringing of her children in an equal manner to the father.

The father may not decide on something which the mother refuses.

In the case of parent's separation, both parents in general maintain joint legal custody of the children. This means that both parents participate personally, financially and time-wise in the upbringing of their children. Parents may not withhold or take the children from the other parent away.

الزواج و الحمل

بتولية المرأة لا تحدد شرف العائلة كما و أنها ليست شرطاً أساسياً للزواج في ألمانيا.

لا تفقد المرأة ماء وجهها و لا يقل من احترامها في حال رفضها الزواج من رجل ما، أو في حال الانفصال عن أو الطلاق من زوجها.

للمرأة الحامل الحق في الحصول على مساعدة المولدة قبل، خلال و بعد الولادة. المولدة تساعد في إرشادك حول الرضاعة كما و تجري الفحوصات الأولية للمولود.

لكل امرأة الحق في تحديد أساليب تربية الطفل بشكل متساو مع الأب. لا يحق للأب أن يتخذ قرار ترفضه الأم.

في حال إنفصال الزوجين، يحتفظ كلا الطرفين بشكل عام بحضانة الطفل. ما يعني مشاركة الطرفين شخصياً، مالياً و زمنياً بتربية الطفل. لا يحق لأي طرف منع أو حرمان الآخر من الأطفال.



شوهر - خانم و حامله داری

بکارت بودن یک زن به پُر افتخار بودن فامیل او دلالت نمیکند؛ و همچنان این از جمله ضروریات برای ازدواج نیز نیست.

در صورتیکه خانم، شوهر خود را رد کند و از شوهر خویش جدا شود، یا شوهرش از او جدا شود، این باعث نمیشود که آبروی خانم کم شود. و نه باعث آزرین میشود که با این خانم رویه نادرست صورت گیرد.

خانم های حامله از خدمات قابله گئی قبل از ولادت، در جریان ولادت و بعد از ولادت مستفید میشوند. قابله ها در بخش شیر دادن طفل و همچنان معاینه ابتدایی طفل همکاری میکنند.

هر خانم این حق را دارد تا در مورد تعلیم و تربیه طفل خویش به همان اندازه که پدر آن طفل سهیم است، سهم بگیرد. شوهر حق ندارد چنین تصمیمی را اتخاذ نماید که خانم در آن رضایت نداشته باشد.

در صورتیکه شوهر و خانم از هم جدا شوند، مسوولیت والدین را هر دو، شوهر و خانم با هم یکجا به پیش میبرند. به این معنی که هر دو ایشان شخصاً، با امکانات مالی و زمانی خوش در تعلیم و تربیه طفل سهم میگیرند. هر دو خانم و شوهر اجازه ندارند که طفل را از یک دیگر دور نگه دارند و یا هم به جای دور ببرند.

Im Notfall

Bei Gewalt oder Angst erfahren Frauen und Kinder in Erfurt Hilfe. In dieser Situation um Hilfe und Schutz zu bitten ist selbstverständlich.

Frauen beraten Frauen. Beratung ist ein Angebot. Von jemanden von außen, der etwas von Gewalt versteht. Klären, was ansteht, worum es geht und wie es weiter gehen kann. Jede Frau bestimmt selbst, was und worüber beraten wird und wie lange Beratung genutzt wird.

Was passiert, wenn ich den Notruf 110 wähle? Die Polizei kommt sofort. Der polizeiliche Auftrag ist, sofort einzugreifen und von Gefahr/Gewalt betroffene Menschen zu schützen.

Unter der kostenlosen Rufnummer 08000-11 60 16 ist das bundesweite Hilfetelefon erreichbar. Rund um die Uhr und an 365 Tagen im Jahr erfahren Betroffene vielfältige Informationen zu allen Gewaltfragen, zu Anlauf- und Kontaktstellen in unmittelbarer Nähe.

In the case of Emergency

In cases of violence or fear, women and children in Erfurt are entitled to help. In these situations, requesting help and protection is a matter of course.

Women receive advice from fellow women. Counselling is offered by an outside person who understands violence.

Please explain the incident, what the matter is about and how it may proceed in the future. Each woman decides solely what the advice will be about and its duration.

What happens if I call the Emergency number 110? The police will come immediately. It is the duty of the police to intervene and protect the concerned persons from danger/violence.

You may reach through dialing the free to call number 08000-116016 the nationwide help-telephone. This service is available around the clock and 365 days a year. The concerned person receives diverse information to their violence related questions in addition to contact points nearby.

في الحالات الطارئة

في حالات العنف أو الخوف تجد النساء و الأطفال في إيفرت المساعدة. طلب المساعدة و الحماية هو أمر مفروغ منه في مثل هذه الحالات.

تحصل النساء على المشورة من قبل نساء أخريات. الاستشارة هي عرض من قبل شخص خارجي، يتفهم حالات العنف.

إشرحني الحال الواقع، بماذا يتعلق و كيفية إستمراره المستقبلي. لكل امرأة الحق في تحديد، ماذا و حول ماذا ستكون الاستشارة كما و عن مدة الاستشارة اللازمة.

ماذا سيحدث في حال الاتصال برقم الطوارئ ١١٠؟ سوف تأتي الشرطة فوراً. الواجب الشرطي يقضي بالتدخل الفوري و حماية الأشخاص المعنيين من الخطر أو العنف.

بإمكانك الوصول من خلال طلب الرقم المجاني ٠٨٠٠٠-١١٦٠١٦

إلى هاتف المساعدة على الصعيد الوطني: على مدار الساعة و خلال ٣٦٥ يوم من السنة بإمكان الأشخاص المعنيين الحصول على كافة المعلومات المتعلقة بالعنف كما عن جهات الاتصال المعنية القريبة منك.

در حالات استراری (عاجل)

در صورت خشونت و یا ترس ، اطفال و زن ها در شهر ایرفورده به کمک نیاز دارند. این واضح است که در چنین موارد ضرورت به کمک و حفاظت ایشان دیده میشود.

خانم ها خانم های دیگری را مشوره میدهند. مشوره دهی یک پیشکش است. از جانب شخص خارجی که در مورد خشونت آگاهی دارد.

واضح میسازند اینکه ، چه خواهد شد ، چرا این اتفاق میافتد و چطور باید به پیش خواهد رفت. هر خانم خودش تصمیم میگیرد که در کدام موارد ، چگونه باید برایش مشوره داده شود و تا کدام وخت میخواهد برایش مشوره داده شود.

هنگامی که شماره ١١٠ را دایر میکنم چی واقع میشود؟ پولیس عاجل به ساحه میباید. وظیفه پولیس این است که عاجل مداخله نموده و کسی را که از خطر / خشونت متضرر شده است نجات دهد و از او محافظت کند.

شماره تلیفون رایگان ١١٦٠١٦ - ٠٨٠٠ به سطح تمام کشور جهت کمک تلیفونی قابل دسترس است. در جریان شب و روز و ٣٦٥ روز در سال اشخاص متضرر معلومات مختلف را ، در تمام موارد مثلاً خشونت ، از ابتدا - الی برقراری تماس در ساحه نزدیک شما ، را بدست میاورند.



Wichtige Kontakte in Erfurt

Frauenhaus und Frauenberatungs- stelle bei häuslicher Gewalt

Rund um Uhr an 365 Tagen
Tel. 0361-746 21 45

Brennessel-Zentrum gegen Gewalt an Frauen

Tel. 0361-565 65 10

Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt für die Stadt Erfurt und Sömmerda

Tel. 0361-541 68 68

FrauenZentrum Erfurt Bildung, Information und Kommunikation

Tel. 0361-225 14 73

Mädchenzentrum Freizeit, Bildung und Beratung

Tel. 0361-643 83 44

Gleichstellungsstelle/Frauenbüro Gleichstellung und Gleichberechtigung

Tel. 0361-655 10 40

Schutzbund Senioren und Vorruhe- ständler Bildung und Information

Tel. 0361-78 92 99 01

Weisser Ring, Außenstelle Erfurt Opferschutz und Beratung

Tel. 0151-55 16 46 74

Telefonseelsorge

Tel. 0800-11 01 11 (kostenfrei)

Important Information in Erfurt

Women's Refuge and Women Coun- selling Center in cases of domestic abuse

Around the clock 365 days a year
Tel. 0361-746 21 45

Brennessel-Center against violence of women

Tel. 0361-565 65 10

Intervention Agency against dome- stic violence for the city of Erfurt and Sömmerda

Tel. 0361-541 68 68

Women's Center Erfurt Education, Information and Communication

Tel. 0361-225 14 73

Girl's Center Free time, Education and Counselling

Tel. 0361-643 83 44

Equality Center/ Women's Office for Equality

Tel. 0361-655 10 40

Association for the protection of se- niors and early retirement Education and Information

Tel. 0361-78 92 99 01

Weisser Ring, branch office Erfurt Victim protection and Counselling

Tel. 0151-55 16 46 74

Tele Pastoral Counselling

Tel. 0800-11 0 11 (Free of cost)

جهات الاتصال المهمة في ألمانيا

مأوى النساء و مركز استشارة النساء في
حالات العنف الأسري
على مدار الساعة و خلال ٣٦٥ يوم من السنة
هاتف: 0361-746 21 45
مركز برينيسيل ضد التعنيف النسائي
هاتف: 0361-565 65 10

مركز التدخل ضد العنف الأسري التابعة لمدينة
إيرفرت و
سوميردا
هاتف: 0361-541 68 68

مركز النساء إيرفرت التثقيف،
المعلومات و الإتصال
هاتف: 0361-225 14 73

مركز الفتيات للوقت الحر، التثقيف و
الاستشارة
هاتف: 0361-643 83 44

مركز المساواة/ مكتب النساء للمساواة و
الحقوق المتساوية
هاتف: 0361-655 10 40

اتحاد حماية المسنين و المتقاعدين المبكرين
للتثقيف و المعلومات
هاتف: 0361-78 92 99 01

فايسر رينغ، المكتب الخارجي إيرفرت حماية
الصحية و الاستشارة
هاتف: 0151-55 16 46 74

الرعاية الروحية الهاتفية
هاتف: 0800-11 01 11 (مجاني)

آدرس های مهم در شهر ایرفورد

خانه برای خانم ها و مشوره دهی خانم ها -
مركز خشونت خانواده گي
٢٤ ساعت در روز؛ ٣٦٥ روز در سال
تيلفون: 0361-746 21 45

برينيسيل Brennessel - مركز جلوكيري از
خشونت در مقابل زن ها
تيلفون: 0361-565 65 10

مركز میانجیگری در مقابل خشونت های
فامیلی در شهر ایرفورد و سومردا
تيلفون: 0361-541 68 68

مركز خانم ها شهر ایرفورد ، تعليمات ،
معلومات و افهام و تفهيم
تيلفون: 0361-225 14 73

مركز دختران ، تفريح ، تعليم و مشهوره دهی
تيلفون: 0361-643 83 44

استخدام مساويانه / دفتر خانم ها برای
استخدام مساويانه و پرداخت حقوق
مساويانه برای خانم ها
تيلفون: 0361-655 10 40

اتحاديه حفاظت کلان سنان و متقاعدين قبل
از وخت ، تعليم و معلومات
تيلفون: 0361-78 92 99 01

ويسر رن Weisser Ring ، نمايندگی شهر
ایرفورد ، محافظت از متضرر و مشوره دهی
تيلفون: 0151-55 16 46 74

خدمات مراسم روحانی (بعد از وفات)
تيلفون: 0800-11 01 11 (رایگان)

Impressum

Herausgeber

Landeshauptstadt Erfurt,
Stadtverwaltung Erfurt

Redaktion

Birgit Adamek
Gleichstellungsbeauftragte
c/o Netzwerk gegen häusliche Gewalt

Beauftragter für Ehrenamt und
Ortschaften
c/o Koordination „Erfurt hilft!“

Grafiken

Suse Schweizer

Publishing information

Publisher

Landeshauptstadt Erfurt,
Stadtverwaltung Erfurt

Editors

Birgit Adamek
Gleichstellungsbeauftragte
c/o Netzwerk gegen häusliche Gewalt

Beauftragter für Ehrenamt und
Ortschaften
c/o Koordination „Erfurt hilft!“

Graphic Works

Suse Schweizer

الناشر و حقوق الطبع و النشر الناشر

Landeshauptstadt Erfurt,
Stadtverwaltung Erfurt

Birgit Adamek
Gleichstellungsbeauftragte
c/o Netzwerk gegen häusliche Gewalt

Beauftragter für Ehrenamt und
Ortschaften
c/o Koordination „Erfurt hilft!“

Suse Schweizer

التحرير

الرسومات



چاپ چاپ کننده



Birgit Adamek

هييت تحرير
بيرگيت ادا ميک
کميسیون استخدام مساويانه
اداره شهر ايرفود
کميسیون استخدام مساويانه
به همکاري ، شبکه مقابله عليه خشونت
خانواده گي
کميسیون رضاکاران محلي
به همکاري (ايرفود کمک ميکنند!)
تصوير

